

	Tibetische Namen	Deutsch	Englisch
འ	<b>A</b>		
	aara	schnurrbart	moustache
	a-ho	vereinigen, verbinden	join
	akar	weisser kristall	white crystal
	amala	mutter	mother
	amdo	nordöstlicher teil von tibet	
	ampo	wohlerzogen, sanft	gentle
	amrita	nektar der götter	ambrosia
	ang	lieblich	lovely
	ang-ki	nummer eins	number one
	a-nan	kleiner mann	little man
	apo	energy	power
	arag	weinbrand	brandy
	aro	hallo	hello
	atchala	ältere schwester	older sister
	atisha	gott, der herr, herrscher	lord
	atsara	spassmacher in kloster	clown in the monastery
	ava	kind	child
བ	<b>B</b>		
	badam	erdnuss	peanut
	badan	fahne	flag
	bagmed	furchtlos	fearless
	bagro	fröhlich, entgegenkommend	cheerful
	bag-yang	liebet das lustwandeln	jaunty
	ba-la-ha	mytisches pferd	mythical horse
	ba-lu	rhododendron	rhododendron
	ba-mo	reimen, gedicht	rime
	ba-po	zaubern	conjurer
	barpa	mittlerer teil	middle
	barthang	ortschaft in tibet	place in tibet
	ba-sha	grossartig	gorgeous
	bashu	ortschaft in tibet	place in tibet
	baso	elfenbein	ivory
	bdenpa	wahr, echt	true
	bdun	sieben	seven
	bhrikuti	war eine prinzessin	was a princess
	bidth	weisheit, klugheit	wisdom
	bkablon	zobel	sable
	bkra-sis-pa	glücklich	happy
	bönpa	zauberer	conjurer
	bo-sa	elfenbein	ivory
	boshay	bernstein	amber
	bra-nag	weisse füsse	white feet
	brgyud	sprössling, nachkomme	offspring
	brug	drache	dragon
	brug	donner	thunder
	bstansig	unannehmlichkeiten bereiten	mischief maker
	btsanop	mächtig, stark	powerful
	bumkyab	befreiter	liberator
	bumo	mädchen	girl
	bumthar	hunderttausend	hundredthousand
	bu-wa	kleine luftblase	little bubble
	bya	vogel	bird

74

byema	sand	sand
byiba	maus	mouse
bzanba	wunderschön	beautiful

**C**

ca-ba	gross, hervorragend	great
cambu	schmeichelei	flattery
canda	tasche	pocket
cang po	fluss	river
cara	eiche	oak
ceba	liebling zum halten	dear to hold
cepla	aprikose	apricot
cespa	innig geliebt	beloved
chang-po	schlau	artful
cheeru o	umzäunung, pferch	coral
chembow	gross, dick	big
chemcem	glitzernd, funkelnd	glittering
chenpo	dankbar	grat
chepo	gross	big
chi	eins	one
chime	unsterblich	immortal
chiru	koralle	coral
chodrag	ruhm der lehre	
cho-ga	mantel, jacke	coat
chuba	jacke	coat
cilpa	kleiner vogel	little bird
cimba	klein	small
cin-tsha	zimt	cinnamon
codpan	tiara, diadem	tiara
coga	lerche(vogel)	lark
cog-cog	grille	cricket
coqo	fein, zart, empfindlich	delicate
cos	mode, sitte, brauch	fashion
cospa	mönch	monk
crow cha	creme	cream
cubur	seifenblase	bubble
cumalon	kleinkind	infant
cun	kürbis	pumkin
cunma	frau	wife
cun-ma	umgang, verkehren	consort
cunpo	schmuck, verziehrung	ornament
cunu	baby	baby
cun-wa	klein	little
curdo	kiesel	pebble

75

**D**

dadpa	treu, ergeben	faithful
dadul	feindeverderber	fighting the enemies
dagpa	heilig, sakral	sacred
dagsi	mein	mine
dalba	ruhe, stille	calm
dalba	ruhig, still	quiet
dambu	schilf	reed
danpa	rein, ehrlich	pure
danpo	erster	first
daprug	waisenkind	orphan

dar	seide	silk
dargye	weit entwickelt	development
dawa	mond, am montag geboren	moon, born on a monday
dechen	grosse seligkeit	health and happiness
dekyi	wonne und glück	bliss and happyness
deleg	glück und segen	prosperity and plessing
denga	die 5 lehrgebiete	the 5 teachings
dgaba	erfreuen	delight
dgaba	freude	joy
dga-ba	bezaubernd, charmant	charming
dgun	winter	winter
dihyi	glück	happiness
diki	gesundheit und reichtum	healthy and wealthy
dkarba	weiss	white
dkonpa	selten	rare
dkon-pa	wertvoll, kostbar	valuable
dmarpo	rot	red
dnul	silber	silver
dodgrogs	liebchen	sweetheart
dohna	gottheit-fraulich	a female deity
dolkar	name eines gütigen buddhist	name of a buddhist goodness
dölkar	weisse erreterin	white deliverer
dölma	erretterin	deliverer
dom	bär	bear
don	gesicht	face
don	gut	good
döndup	vollends am ziel	achieved the aim
dong	wild	wild
donno	das beste	best
dontse	münze	coin
dor-jee	donnerschlag	thunderbolt
dosala	schulter-kopftuch	shawl
dozla	mate setzen	mate
dpal	hochadel	nobility
draba	warm	warm
dragpo	sturm	tempest
driba	frage	question
dril	glocke	bell
drisa	orakel	oracle
drizai	fata morgana	mirage
drokpa	nomaden	nomads
drokpa	bindung	tied
dron	fangzahn	fang
dsompa	das zusammenströmen	flowing together
dtsampo	macht, kraft	might
duses	vorstellung, idee	notion
du-tsi	russ	soot
dzum	lächeln	smile

## ཀ

<b>G</b>		
<b>ga-chad</b>	freiwillig	voluntary
<b>gahu</b>	ein amulett	amulet
galme	leuchtkäfer	firefly
ga-na pa-ti	name eines grossen gottes	name of a big god
gar-ma	tanzmädchen	dance girl
gan-ya	eine lange nummer oder figur	long number or figur

gan-dar	geschenk eines seidentuches	silkcloth present
ganga	der fluss des ganges	
ga-ro	ein platz in indien	place of india
garkan	tänzer	dancer
gawa	freudvoll, glücklich	joyful, happy
gendün	gemeinschaft	community
geleg	segenvoll, tugendzier	beneficent
gelong	mönch	monk
gelwa	sieger	winner
ge-sar	tibetischer held	tibet hero
geshe	spiritueller freund	spiritualism friend
ghanta	glocke, weibliches symbol	bell, female symbol
gir-mo	die indische rupie	india rupie
gis	eins	one
glin-ka	garten	garden
glu	lied	song
gnam-gan	der neumond	new moon
gnin-po	helfer, freund	helper, friend
goba	adler	eagle
gompa	kloster	cloister
gon	kürbis	pumkin
gon-ba-mo	zauberin, bezaubernde	enchantress
gon-po	zauberer	enchanter
gönpo	beschützer	protector
gopa	büro, kanzlei	officer
grags-ca	ruhmreich	glorious
grags-pa	ruhm	fame
grin-pa	clever	clever
grogs	begleiter	companion
gu-ne-ra	eine indische Asketin	ascetic of india
grubpa	perfekt	perfect
gurla mandhata	berg in westtibet	hill of westtibet
gurkum	ringelblume	marigold
gurkum	safran	saffron
gyad	verfechter, meister	champion
gyatso	weltmeer	ocean
gyelpo	könig	king
gyi-na	unbeständig	fickle

५

<b>H</b>		
ham-pa-c	tapfer, unerschrocken	courageous
hardual	buddhistische göttin	buddhism goddess
ha-ri-ni-ka	name einer blume	name of a flower
hariti	göttin des mahayana buddhismus	goddess of mahayana buddhism
har-wa	ein los	
hi-lin	laut- lärm	loud, noisy
hi-ra	diamant	diamant
hod-dkar	weisses licht	white light
hod-ma	bambus	bamboo
ho-ma	milch	mlik
<b>I</b>		
indra	höchster gott der vedischen Zeit (vor buddha)	highest god of the vedisch time (bevor buddha)

ཇམ

J

ja or ja	regenbogen	rainbow
jabpa	schleichen	sneak
jam-ma	göttin des glücks	goddess of luck
jambhala	buddhischer gott des reichturns	buddhism god of wealth riches
jampa	weich, glatt, eben	smooth
jampal	huldvoll	gracious
jamyang	herrlicher, toller klang	gracious sound
janschub	vollkommen geläutert	completly clarified
jigme	furchtlos	thunderbolt
jinpa	geschenk	gift, present
jomo	dame	lady
jordan	gewesen	been

ཀ

K

ka	bart	beard
kaba	kaffee	coffee
kaba	schnee	snow
kace	kaschmir	cashmere
kadran	entgegengesetzt	opposite
kalden	auf das goldene alter	of the golden aga
kam-bu	pfirsich	peach
kando	himmelswanderin	wanderer in heaven
kandschur	übersetzung der weisungen	translation of the directions
kangtsu	auf die füsse gepflanzt	planted on the feet
kann-da	bonbon, süssigkeiten	candy
kara	zucker	sugar
karma	ein star	a star
karya	zinn	pewter
karyol	porzellan	porcelain
kasa	hirsch	deer
kata	rabe	raven
kaya	passendes gegenstück	match
kaya	partner	partner
kebpa	aufseher	overseer
kelsang	glückhafter	lucky fellow
ketu	komet	comet, shooting star
kha-la	essen	food
khandro	himmelstänzerin	dancer in heaven
khaqpaa	eis	ice
khata	weisser schal o.tuch	white scarf
khyi-mo	hündin	bitch
kipu	glücklich	happy
kitsi	schmeicheln, gefallen	tickle
kolba	funkeln, glitzern	sparkle
kona	exklusiv, ausschliesslich	exclusively
kra	falke	falcon
kra	habicht, kalke	hawk
krampa	schnell, prompt	quick
krap-pa	fan	fan
krolba	widerhallend	resound
krolma	zerbrechlich	fragile
krol-po	blender	dazzling

krulop	fröhlich, vergnügt	merry
kubo	onkel	uncle
kunma	dieb	thief
kuqo or	treu, festhalten	fast
kurba	gebäck	pastry
kusgra	geräusch, donner	noise, ( thunder)
kyeho	erblicken	behold
kyi or s	hund	dog
kyigu	junger hund	puppy
kyim	heiligen-,glorienschein	halo

## ལ

<b>L</b>		
lamto	glück, zufall	luck
lanbu	flechten, zopf	plait
legden	trefflicher	splendid
legsche	trefflicher deuter	exellent interpreter
lenpa	singen	sing
lhadön	göttlichkeit	godliness
lhakpa	an einem mittwoch geboren	born on a wednesday
lhamo/ lhamu	göttin des glücks	goddess of happyness
lhündup	mit einem vollkommen	complete with the one
li-li	pflaume, zwetschge	plum
lobsang	rechte einsicht	insight
löpon	meister	master
ltas	wunder	miracle
lugpa	schäfer	shepherd
lugu	lamm	lamb
lungtop	der die weisungen verstanden hat	who has understand the directions

## མ

<b>M</b>		
mamo	grossmutter	grandmother
mani	gebet	prayer
manmun	schmutzig	muddy
margad	smaragd	emerald
meri	vulkan	volcano
mespo	grossvater	grandfather
metog	blume	flower
mida	pistole	pistol
migmar/ mingma	an einem dienstag geboren	born on a tuesday
mimayin	gespenst	ghost
miu	puppe	doll
mno-ba	fantasie, laune	fancy
mo	frau	female
mogos	unterrock	petticoat
mtoris	paradies	paradise
mugpa	mutter	mother
muk-po	braun	brown
mutig	perle	pearl

## འ

<b>N</b>		
na	fünfter	fifth
nabun	dunst, nebel	mist
nad	duft	fragrance
nagu	schwarz	black
nam	nacht	night

namba	geschenk	gift
namcee	mitternacht	midnight
namgang	um neumond geboren	born on new moon
napa	fünfzehn	fifteen
naqtsa	tinte	ink
narpo	wild, grimmig	ferocious
nawang	besitzrecht betonen	possessiv
netso	papagei	parrot
ngawang	redegewaltig	eloquent
ngödüp	wahre erfüllung	true complete
nima	sonne	sun
nima	am sonntag geboren	born on a sunday
nolog	rebell	rebel
norbu	wunschjuwel	wish-fulfilling jewel
norgye	mehrer der schätze	augmenting the treasures
nos	unverfälscht, echt	genuine
nub	abend	evening
nuba	brüllen, schreien	howl
nyima	tag	day
nyis	zwei	two
nyop kya	grau	grey

འཕྲུལ་

<b>O</b>		
o se	maulbeerbaum	mulberry
o yo	terrier	terrier
od-can	prachtvoll, herrlich	splendid
oeser	licht	light
og jug	beleidigt	shirty
og nang	heiligkeit, klarheit	brightness
ogmin	höchster punkt der existenz	highest level of existence
o-kha	milch weiss	milk white
ol-ba	schwarzes pferd	black horse
o-ma	milch	milk
onba	passend, geeignet	suitable
osang	lamakloster	lamasery
os-pa	steht gut	becoming
o-yug	ort in tibet	place in tibet

པའི་

<b>P</b>		
pa	vater	father
pa or	mutig, furchtlos	brave
pabu	kugeliger pilz	puffball
padmarag	rubin	ruby
pagbu	ziegel	brick
paglö	haustiername	petname
pags-pa	überschwenglich	exalted
pakya		faeces poci
paljor	herrliche gaben	wonderful gifts
pamo	heldin	hero
parba	zappelig, nervös	fidget
parsans	venus	venus
passang	an einem freitag geboren	born on a friday
pelden	gesegnet mit herrlichkeit	plested with glory
pema	lotusblume	a lotus
pempa	kraftvoll, stark, robust	vigorous
penpa	an einem samstag geboren	born on a saturday

phak-pa	schwein	pig
phucee	kristal	crystal
piu	affe	monkey
pobari	pfeffer	pepper
pobran	palast	palace
pololin	pfefferminz	peppermint
po-nya	engel	angel
popo	herr, herrscher	lord
posee or	bernstein	amber
poso	ruhm	glory
praba	dünn, fein, schmal	thin
proba	minute	minute
prugru	kind	child
prul	magie, zauber	magic
pudun	ärmel, hülse, hülle	sleeve
püntsog	die vollkommene	the perfect
purbu	am donnerstag	on thursday
purpa	dorn, nadel	pin
pyema	puder, pulver	powder
pyimo	enkel	grandson

ལྷན་

<b>Q</b>		
qi	die lebenskraft	vital force
qopse	blond	blonde

རྒྱུ་

<b>R</b>		
raa	messing	brass
rabtern	gar beständig	resistance
ralug	schaaf	sheep
rama	ziege	goat
ransi	honig	honey
rasa trulang	tempel in tibet	tempel in tibet
rdorje	diamant	diamond
re kha	photo	picture
rewa/reba	hoffnung	hope
rgyal-ba	eroberer	conqueror
rgyal-bu	fürst, monarch	prince
rgyal-mo	königin	queen
rgyal-po	königin	emperor
rigdsin	erfasserin des wissens	grasping the knowlegde
rimo	kunst-malerei	painting
rincen	frühreif	precious
rintschen	grosser schatz	big treasure
rinzen	bewahrer des geistes	holder of intellect
ri-pha	wildschwein	wild pig
rjepo	adliger	nobleman
rmabya	pfau	peacock
rnampa	majestätisch	majestic
nanpa	belohnung, entgeld	reward
rolba	wachs	putty
rolmo	musik	music
rombo	mollig, rundlich	plump
rtsed	spiel	toy
ru	alle	all

མཇུག

## S

saa	kupfer	copper
sabon	samenkorn	seed
samo	pilz	mushroom
sangha	gemeinschaft	community
sangmu	der liebevolle	the kind-hearted one
sang-po	nett, grosszügig	kind and generous
sa-wa	essen	eat
sdug-pa	lieblich	darling
seba	rose, farbe rosa	rose
seba	hengst	stallion
sel	glass	glass
sema	adlige	noblewoman
senge	löwe	lion
sengemo	löwenhaft	lioness
ser, yse	gold	gold
serpo	gelb	yellow
shamo	hut	hat
shang	musical	musical
shing dong	baum	tree
shiwa	frieden	peace
skamar	star	star
skeca	halskette	necklace
snadro	morgen	morning
sngon po	blauer himmel	blue sky
snoba	grün	green
snyin	herz	heart
snyin-ny	freundlich	friendly
so tang	appetit	appetite
soba	gerste	barley
sogma	stroh	straw
sola or	holzkohle, kohlestift	charcoal
solba or	kohle	coal
soma	neu	new
somba	stiefel	boots
sorma	zoll	inch
sparba	tatze, pfote	paw
spos	parfüm	perfume
spu	feder, gefieder	feather
spyanki	wolf	wolf
sram	otter	otter
srän	unze	ounce
srin-po	kleiner schelm	imp
stag	tiger	tiger
starka	walnuss	walnut
stonpa	zeigen, ausstellen	show
stsa	rost	rust
suba	nachbildung, kopie	copy

མཇུག

## T

ta ber	schutz	protection
ta gir	brot, lebensunterhalt	bread
tajo	fluss	river
ta la	palme, baum	palm, tree

ta la la	laterne	lantern
takari	waage, gleichgewicht	balance
tang-ka	appetit, verlangen	appetite
tanka	tibetische-malerei	painting
tankha	wandbehang	tapestry
tanrag	danke	thanks
tashi	glück und segen	greetings
tendsin	bewahrer der lehre	keeper of the teachings
ter	schatz	treasure
terso	grosszügig, gut aussehend	handsome
tham che	alle, ganz	all
tharchin	warer der lehre	holder of the teaching
thro	bronze	bronze
thubten	lehre der mächtigen	teaching of the powerfulls
thu-nyin	prächtig, stattlich	gallant
tibspa o	dunkel	dark
tican	krone	crown
til	sesam	sesame
tinle	vermitteltes wirken	mediating the acting
tobgyel	herr über die stärke	master over the power
tobpa	finden	find
torma	magischer stein	magic stone
tro-chhen	gierig	greedy
tsabo	enkelkind	grandchild
tsabo	neffe	nephew
tsal	zinnoberrot	vermilion
tsamo	enkelin	granddaughter
tsan	nest	nest
tsante	gewürze	spice
tschöden	der lehre verbunden	bond of the teaching
tschödön	leuchte der lehre	light of the teaching
tschödschor	schatz der lehre	treasure of the teaching
tschögyel	walter der lehre	keeper of the teaching
tschönam	abbild der lehre	image of the teaching
tschönga	am 15.eines monats geboren	born on a 15. on a month
tschönpel	mehrer de lehre	increasing the teachings
tseepo	schön	beautiful
tserba	glitzern, funkeln	glitter
tsering	langes leben	long life
tserlum	himbeere	rasberry
tshang	platz, ort	place
tshapo	lustig	funny
tshe	leben	life
tsi tsi	maus	mouse
tsimba	zufrieden stellen	satisfy
tsobo	vater, erzeuger	sir

ཡ

<b>U</b>		
udyana	lustgarten	pleasure garden
ugpa	eule	owl
ugyen	paradies	paradise
ur-do	katapultieren	catapult

འ

<b>V</b>		
vairocana	meditationsbudhha	a meditation buddha
vasudhar	himmelskönig	king of the heaven

**W****W**

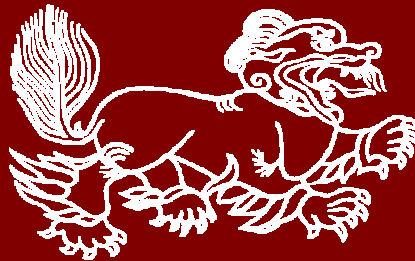
wa	fuchs	fox
wandii	machthaber	ruler
wangmo	machthaberin	ruler
wangpoo	herr	lord, master
wangtschen	machtvoll	powerfull
wangtschug	machtvoll	powerfull

**Y****Y**

yamatsan	wunder	wonder
yangchen	klangreiche	sonorous
yanpa	frei	free
yiga	heiterkeit der Seele	serenity of the soul
yishe	ganz und gar erkenntnis	wisdom
yo-ba	schlau, listig	crafty
yontan	güte, eigenschaft	quality
yönten	tugendsam	virtuous
yügyel	sieger im kampf	victory
yulpa	heimat	native

**Z****Z**

zapa	freitag	friday
zhi mi	katze	cat
zig	leopard	leopard
zigsä	schnee leopard	snow leopard
zil-can	hell, leuchtend	brilliant
zimpo	süss	sweet
zlaba	mond	moon
zo	milch	milk
zonpa	jung	young
zosta	stil, ausdrucksweise	style
zun	pärchen, das paar	pair



平















bewahrene